

Deutsch-französisches Musikfestival RHEINISCHER FRÜHLING

Von Mitte März bis Mitte Mai findet das Deutsch-französische Musikfestival statt. Im Gegensatz zu anderen Festivals ist es nicht auf einen einzigen Aufführungsort beschränkt, sondern die Veranstaltungen werden sowohl in Städten als auch in Gemeinden mit geeigneten Räumlichkeiten durchgeführt. Das bespielte Gebiet erstreckt sich von Worms im Norden bis Mulhouse im Süden.

Das Festival findet seit 1999 alljährlich statt und wurde bis 2003 federführend vom Südwestrundfunk (SWR) in Zusammenarbeit mit dem Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute Alsace (CDMC) veranstaltet. Seit 2004 wird es in der Trägerschaft eines eingetragenen Vereins fortgeführt, dem bedeutende Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur sowie Körperschaften in der Pfalz und im Elsaß angehören. Erster Vorsitzender ist derzeit Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz, Präsident der Struktur- und Genehmigungsdirektion Süd (Neustadt/Weinstraße).

Kulturaustausch und kulturelle Zusammenarbeit in der gemeinsamen Sprache der Musik sind die zentralen Anliegen des Deutsch-französischen Festivals, das somit einen wichtigen Beitrag zur Völkerverständigung und damit zur Europäischen Einheit beiträgt.

Die Talandschaft des Rheins mit ihrer in ganz Europa einzigartigen Vielzahl von geistlichen und weltlichen Residenzen, Fürsten- und Herrensitzen, ihrem außergewöhnlich kulturell aufgeschlossenem Bürgertum - die hohe Kultur des Judentums nicht zu vergessen - war erst durch den Wiener Kongreß zu einer Randregion der neu gebildeten Nationalstaaten Frankreich, Bayern und Preußen geworden.

Jahrhundertlang war der Rheinstrom in dieser zentralen Landschaft abendländischer Kultur auch für die Künste Verkehrsader zwischen Italien und dem Norden, für die Musik die bedeutsame Brücke zwischen Paris auf der einen, München, Wien, Prag, Dresden und Berlin auf der anderen Seite. In diesen « Rheinlanden » will das Festival an die reiche, jedoch in alle Welt verstreute und wenig erforschte regionale Musiküberlieferung anknüpfen und diese in den großen Zusammenhang der europäischen und der Weltmusik einbringen. Sein besonderes Profil gewinnt es aus deutsch-französischen und gesamteuropäischen Beziehungen.

Das Programmspektrum reicht vom Mittelalter bis zur Avantgarde. Der Präsentation junger Musiker gilt bei den Ausführenden, Solisten und Ensembles der internationalen Spitzenklasse besondere Aufmerksamkeit.

Festival de musique franco-allemand PRINTEMPS RHENAN

Le festival de musique franco-allemand se tiendra de mi mars au mi mai. A l'opposé des autres festivals, il ne se limite pas à un lieu seul de spectacle. Les manifestations se déroulent aussi bien dans les villes que dans des villages possédant des locaux adaptés. La zone de représentation se déploie entre WORMS au Nord et MULHOUSE au Sud.

Le festival a lieu chaque année depuis 1999 et a été coordonné jusqu'en 2003 par la Südwestrundfunk (SWR) en collaboration avec le CDMC (Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace). Il est confié depuis 2004 à une association déclarée à laquelle appartiennent d'éminentes personnalités du monde politique, économique et culturel ainsi que des corporations du Palatinat et d'Alsace. Le président est actuellement Prof. Dr. Hans-Jürgen Seimetz, Président de la Direction structurelle et d'autorisation Sud (Neustadt/Weinstraße).

Les missions principales du festival franco-allemand sont l'échange et la coopération culturels dans un seul et même langage, celui de la musique, contribuant de façon significative à l'entente entre les peuples et par là même à l'Union Européenne.

L'espace rhénan avec sa multitude de lieux, unique en Europe, ayant trait tant à l'esprit qu'aux affaires du monde, ses résidences princières et seigneuriales, sa bourgeoisie avec son extraordinaire ouverture culturelle - sans oublier la haute culture de sa communauté juive - n'est devenue région marginale des états nationaux de France, Bavière et Prusse que par le congrès de Vienne.

Dans cet espace central de culture occidentale, le fleuve a été pendant des siècles la voie royale de la circulation des arts entre l'Italie et le Nord ainsi que le pont le plus important de la Musique entre Paris d'un côté et Munich, Vienne, Prague, Dresde et Berlin de l'autre.

Dans ces « Pays Rhénans », le festival veut s'associer au riche héritage musical régional, répandu universellement mais cependant peu étudié, et le rapprocher de la musique européenne et mondiale.

Ce festival doit son profil particulier aux relations franco-allemandes et européennes.

L'éventail des programmes s'étend du Moyen Age à l'Avantgarde. Parmi les interprètes, solistes et ensembles de haut niveau international, la présentation de jeunes musiciens fait l'objet d'une attention particulière.

Vendredi 15 mars 2013, 20h30

HUNAWIHR (Haut-Rhin)
Eglise Simultanée

MANNHEIM - STRASBOURG - VIENNE

(Mozart, Wendling, J. Chr. Bach, Richter, Stamitz, Eichner, Sperger, Haydn e. a.)

Orchestre de chambre
Kurpfälzisches Kammerorchester
MANNHEIM

Joachim Schmitz (Flûte)
Karl Schlechta et Heinrich Hölzli
(Clarinete)

Franz Jürgen Dörsam (Basson)
Direction: Hans Oskar Koch

En partenariat avec le CDMC Guebwiller



Samedi 16 mars 2013, 20h30

HUSSEREN-LES-CHATEAUX (Haut-Rhin)
Salle polyvalente

«MYSTERE des CORDES» - classique et moderne -

(Bach, Mozart, Haydn, Nadermann, Demar e. a.)

Pauline Haas (Harpe) STRASBOURG
«THE TWIOLINS» MANNHEIM
Marie-Luise Dingler (Violon)
Christoph Dingler (Violon)

En partenariat avec le CDMC Guebwiller



Dimanche 17 mars 2013, 17h00

HUNAWIHR (Haut-Rhin)
Eglise Simultanée

CHOEUR et ORGUE

(Couperin, Du Mage, Gastoldi, Hassler, Haydn, Duruflé e. a.)

Coro Piccolo LUDWIGSHAFEN
Direction: Georg Treuheit
Hubert Sigrist (Orgue)

En partenariat avec le CDMC Guebwiller



Samstag, 23. März 2013, 20.00 Uhr

MAXDORF (Rhein-Pfalz-Kreis)
Carl-Bosch-Haus

GALA-KONZERT

- Von Barock bis Tango -

(Bach, Händel, Vivaldi, Bizet, Debussy, Gershwin, Piazzolla, Monti u. a.)

Saxophon-Quartett HABANERA (PARIS)
Christian Wirth, Sylvain Malézieux
Fabrizio Mancuso, Gilles Tressos

Mit freundlicher Unterstützung der Stiftung der ehemaligen Raiffeisenbank eG Maxdorf und der RV Bank Rhein-Haardt

Danke / Merci

Für die großzügige Unterstützung der Konzerte des Festivals bedanken wir uns herzlich.

Nous tenons à adresser nos plus vifs remerciements aux partenaires qui ont généreusement soutenu ce festival.



VILLE DE MARMOUTIER

KURPFÄLZISCHES KAMMERORCHESTER



Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace



Der Verein

Sonntag, 07. April 2013, 17.00 Uhr

SCHEIBENHARDT (Landkreis Germersheim)
Kath. Kirche St. Ludwig

SCHEIBENHARD (Bas-Rhin)
Salle polyvalente

WANDELKONZERT

(Rossini, Schubert, Borodin, Harvey,
van der Roost u. a.)

Klarinetten-Orchester COLMAR
Leitung: Jean-François Philipp

Mit freundlicher Unterstützung der
Sparkasse Germersheim-Kandel, der VR BANK Südpfalz
und des Fördervereins PAMINA



Freitag, 12. April 2013, 20.00 Uhr

DIRMSTEIN (Landkreis Bad Dürkheim)
Kath. Kirche St. Laurentius / Prot. Kirche

ZWEI KIRCHEN-KONZERT

« SAITENZAUBER »

klassisch & modern
gezapft & gesungen

(Palestrina, Vittoria, Bach, Fauré, Nadermann,
Demar, Schubert, Silcher u. a.)

Pauline Haas (Harfe) STRASBOURG
« CANTUS PALATINUS »

Thomas Jakobs (Tenor)
Ingo Wackenhut (Tenor)
Thomas Herberich (Bass)
Emmerich Pilz (Bass)

Mit freundlicher Unterstützung der
RV Bank Rhein-Haardt

Freitag, 19. April 2013, 20.00 Uhr

LUDWIGSHAFEN-Oggersheim
Wallfahrtskirche Maria Himmelfahrt

KURFÜRSTEN-KONZERT

Wolfgang Amadeus MOZART
und seine Mannheimer Freunde

(Mozart, Wendling, Cannabich, Holzbauer u. a.)

«HOFF=MUSIC MANNHEIM»

Takashi Ogawa (Traversflöte)
Katalin Hrivnak (Barock-Violine)
Benoît Douchy (Barock-Viola)
Hervé Douchy (Barock-Violoncello)
Guy van Waas (Cembalo)

Mit freundlicher Unterstützung der Kreissparkasse Rhein-Pfalz



Kurfürst Carl Theodor von der Pfalz (1724 – 1799)

Sonntag, 28. April 2013, 18.00 Uhr

WÖRTH am Rhein
Festhalle

FESTKONZERT

(Mozart, Bizet, Puccini, Gershwin, Bernstein u.a.)

Grosses Blechbläser-Ensemble GECA
(MULHOUSE)

Leitung: Miguel Etchegoncelay

In Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Wörth am Rhein



Sonntag, 05. Mai 2013, 17.00 Uhr

KALLSTADT (Landkreis Bad Dürkheim)
Prot. Kirche

GLANZ des BAROCK

(Heinrich Ignaz Franz Biber,
Johann Sebastian Bach)

François Fernandez (Barock-Violine)
Benjamin Alard (Orgel)

Mit freundlicher Unterstützung der Sparkasse Rhein-Haardt



Dimanche 12 mai 2013, 16h00

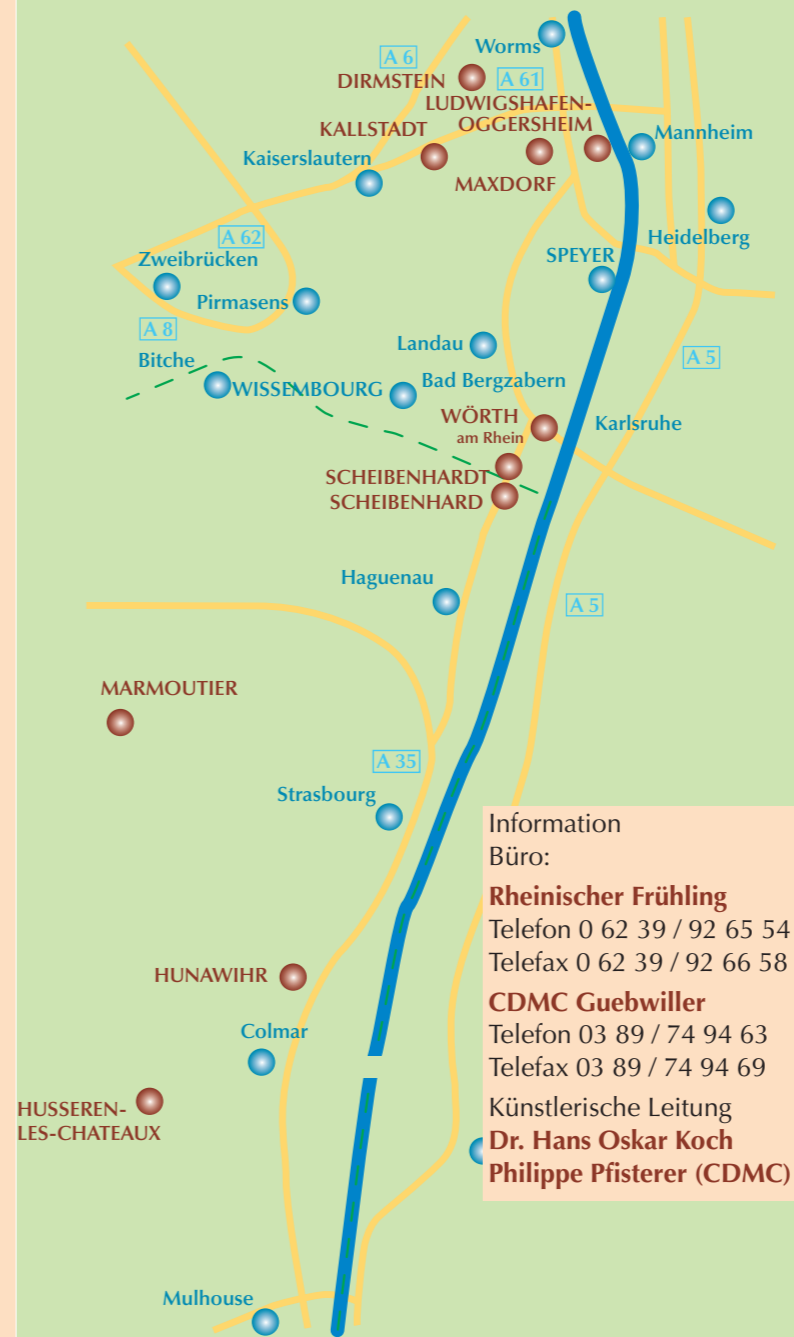
MARMOUTIER (Bas-Rhin)
Eglise Abbatiale St. Etienne

ORGUE et VIOLONS

(Couperin, Dandrieu, Beauvarlet-Charpentier,
Telemann, Leclair, Fränzl e .a.)

Hubert Sigrist (Orgue)
«THE TWIOLINS » (MANNHEIM)
Marie-Luise Dingler (Violine)
Christoph Dingler (Violine)

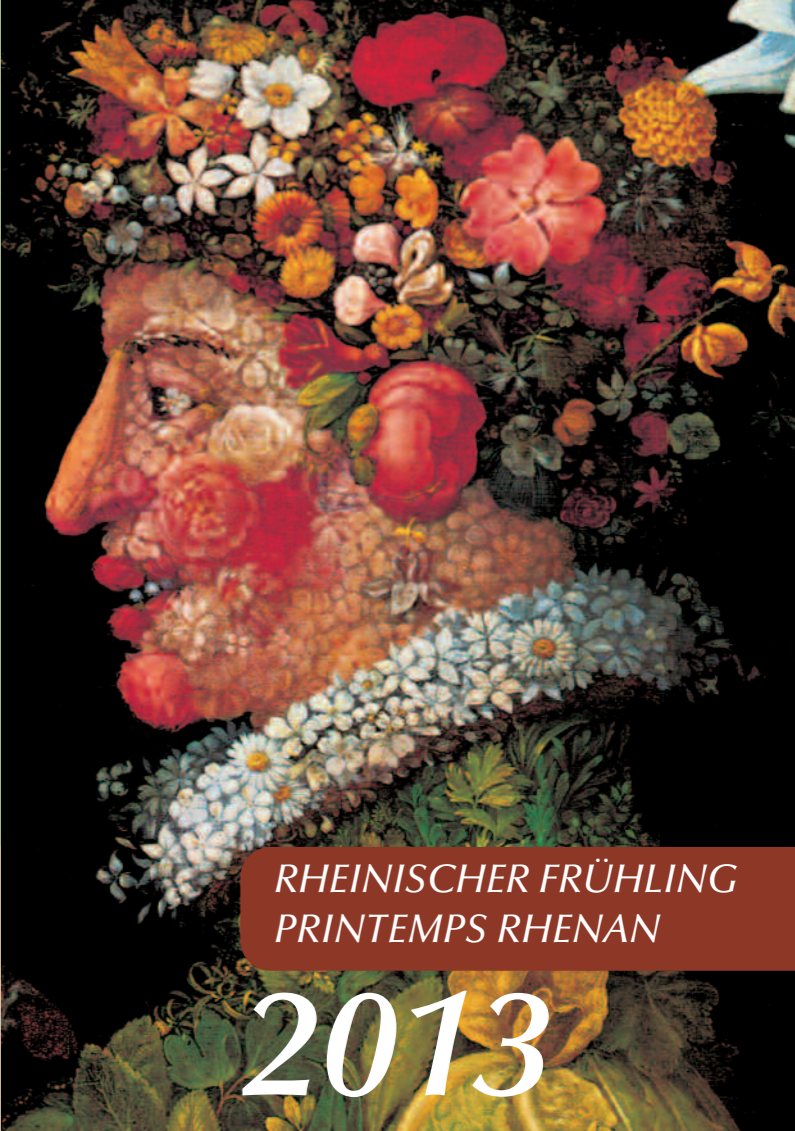
En partenariat avec la Ville de Marmoutier



Information
Büro:
Rheinischer Frühling
Telefon 0 62 39 / 92 65 54
Telefax 0 62 39 / 92 66 58
CDMC Guebwiller
Telefon 03 89 / 74 94 63
Telefax 03 89 / 74 94 69
Künstlerische Leitung
Dr. Hans Oskar Koch
Philippe Pfisterer (CDMC)

www.rheinischer-fruehling.de

www.maierdruck.de | Tel: 0 63 44 / 93 90 57



RHEINISCHER FRÜHLING
PRINTEMPS RHENAN

2013

Deutsch-französisches Musikfestival
Festival de musique franco-allemand



Conseil Départemental pour la Musique et la Culture de Haute-Alsace